

SPORTPARK BÜNZMATT, WOHLLEN (AG), PHALT ARCHITEKTEN

# POETISCHE

# IKONE

# IM WANDEL



Ein denkmalgeschütztes Gartenbad in Wohlen aus dem Jahre 1965 gestalteten Phalt Architekten in einen zeitgemässen Sportpark um.

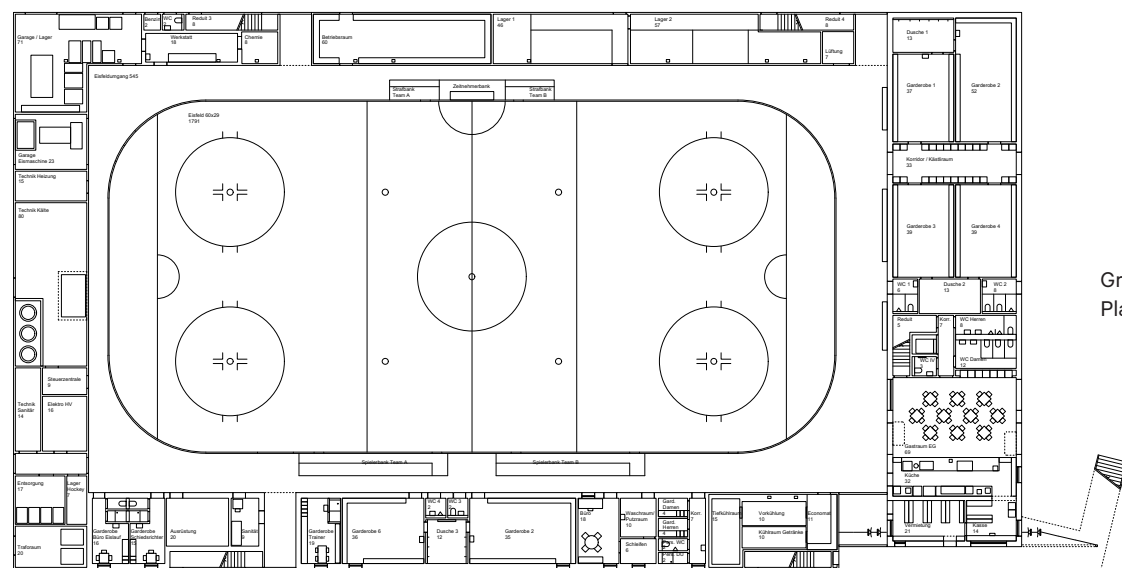
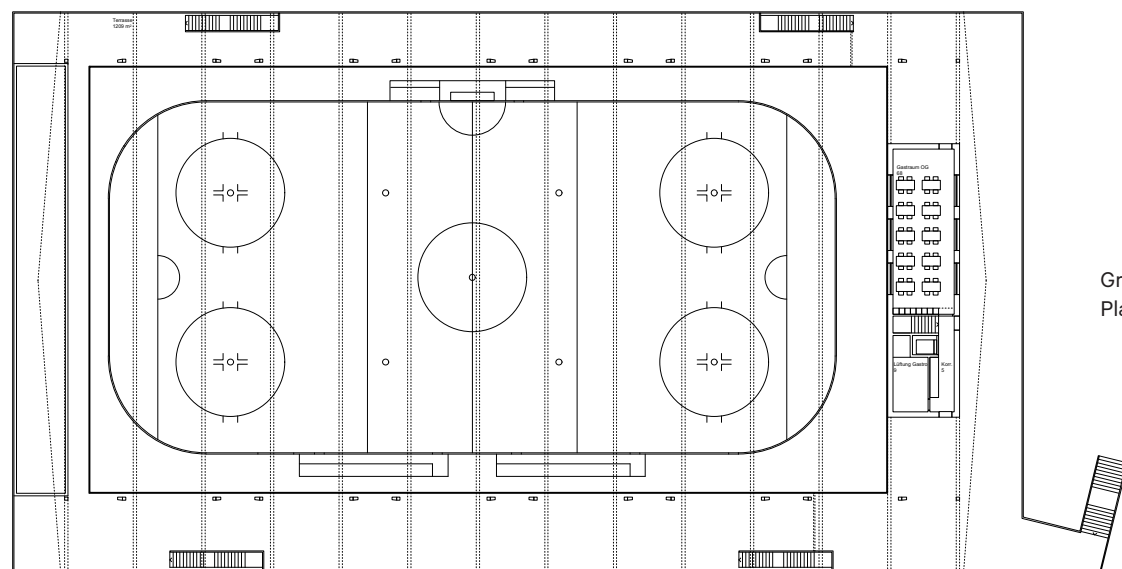
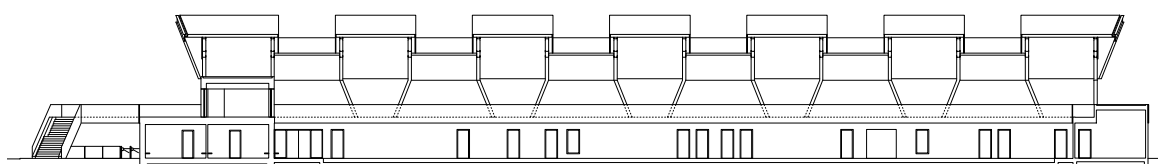
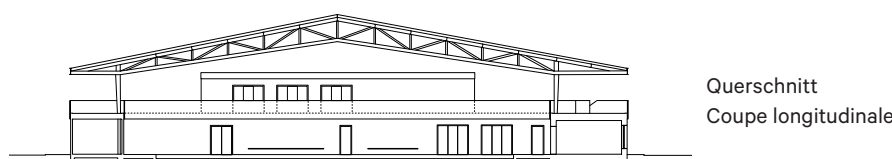
COMPLEXE SPORTIF BÜNZMATT, WOHLLEN (AG), PHALT ARCHITEKTEN

## UN SYMBOLE ARCHITECTURAL EN MUTATION

Le cabinet Phalt Architekten a transformé une piscine ouverte datant de 1965 et classée monument historique à Wohlen en complexe sportif contemporain.



## Eishalle | Salle de patinage

Grundriss Erdgeschoss  
Plan rez-de-chausséeGrundriss Obergeschoss  
Plan 1<sup>er</sup> étageLängsschnitt  
Coupe longitudinaleQuerschnitt  
Coupe longitudinale

Text | Texte:  
**Sibylle Hahner**  
Visualisierungen und Pläne |  
Visualisations et plans:  
**Phalt Architekten**

Situation in Wohlen mit der neuen Eishalle  
Situation à Wohlen avec la nouvelle patinoire

Diesen Frühsommer kann der «Sportpark Bünzmatt» in Wohlen (AG) in seine erste Saison starten. In Zusammenarbeit mit Ganz Landschaftsarchitekten haben Phalt Architekten die bereits bestehenden Freizeitaktivitäten auf dem Areal mit einer überdachten Eishalle angereichert und als Parklandschaft ausgebaut. Das denkmalgeschützte Gartenbad von Dolf Schnebli wurde miteinbezogen und partiell auf neue Bedürfnisse ausgerichtet.

Den Grundstein zur sportlichen Nutzung des Areals entlang der Bünz legte der Architekt Dolf Schnebli, der das Schwimmbad Bünzmatt 1965 nach einem Wettbewerbsgewinn am Dorfrand von Wohlen bauen konnte.

Seitdem kamen ohne übergeordnetes Konzept verschiedenste Sportfelder – wie eine Minigolfanlage, Pétanque, ein Eisfeld, Dirtjumps sowie ein Skaterpark – jenseits der Liegewiese hinzu. Schliesslich vergab die Gemeinde Wohlen 2012 einen Studienauftrag für einen ganzjährig nutzbaren Sportpark, den das Zürcher Team Phalt Architekten mit Ganz Landschaftsarchitekten für sich entscheiden konnte.

Le «Sportpark Bünzmatt» à Wohlen (AG) ouvrira ses portes au début de cet été. En collaboration avec les architectes paysagistes Ganz Landschaftsarchitekten, le cabinet Phalt Architekten a rajouté une patinoire couverte aux structures de loisirs existantes et agrandi l'ensemble en parc. La piscine ouverte classée construite par Dolf Schnebli a été intégrée et partiellement adaptée aux nouveaux besoins.

L'architecte Dolf Schnebli, qui avait pu construire la piscine Bünzmatt à la périphérie de Wohlen en 1965 après avoir remporté un concours, a jeté les bases pour une exploitation sportive de cette enceinte.

Depuis lors, plusieurs terrains sportifs se sont rajoutés sans concept particulier – un minigolf, un terrain de pétanque, une patinoire, un parc de dirtjumps et de skate – à l'opposé de la pelouse. Finalement, la commune de Wohlen a confié

un mandat d'études pour un complexe sportif utilisable à l'année; ce dernier fut remporté par l'équipe zurichoise Phalt Architekten, en collaboration avec Ganz Landschaftsarchitekten.

Das Schwimmbad hat den Status eines wichtigen Bau- und Gartendenkmals.

La piscine a obtenu le statut de monument et jardin classé.



Blick auf die neue überdachte Eishalle, deren Restaurant- und Aussichtsterrasse ganzjährig genutzt werden kann. Zwischen den Bäumen die neue Beachsportanlage.

Vue sur la nouvelle patinoire couverte; sa terrasse peut être utilisée toute l'année en tant que terrasse panoramique et terrasse de restaurant. Entre les arbres, la nouvelle installation pour les sports de plage.

### PARKANLAGE

Das neue Konzept sieht eine zentrale Erschliessung vor. Auf der Südwestseite bündelt der neue Haupteingang mit dahinter liegender Eishalle die gesamte Infrastruktur für die Aktivitäten, die nun in eine zusammenhängende Parkanlage eingebettet sind.

Eine grosszügige Rasenfläche mit winter-tauglichen Wegverbindungen wird von einem Hain aus Laubbäumen und Sträuchern blickdicht umschlossen. Zur Mitte hin strukturieren und beschatten Baumgruppen und Solitär-bäume die grosse Liegewiese.

Die Geländemodulierungen im Bereich der Schwimmbecken, die der Gartenarchitekt Eugen Moser bereits in den 1960er Jahren angelegt hatte, konnten in ihren Grundzügen erhalten werden.

Die grösste bauliche Veränderung stellt die neue überdachte Eishalle von Phalt Architekten dar. Das Eisfeld wird von einem eingeschossigen Mantelbau umschlossen, in dem sämtliche Technik- und Sanitäräume, Umkleiden sowie ein kleiner gastronomischer Bereich Platz finden. Diese Infrastruktur steht den Nutzern sämtlicher Sportanlagen zur Verfügung.

Die Flächen über der eingeschossigen Mantelnutzung, auf die ein imposantes offenes Dach gesetzt ist, sind als Galerie begehbar und dienen in der Wintersaison als Zuschauertribüne. Ganzjährig können sie als Restaurant- und Aussichtsterrasse genutzt werden.

### PARC

Le nouveau concept prévoit une ouverture centrale. La nouvelle entrée principale côté sud-ouest, avec la patinoire située derrière, rassemble toutes les infrastructures pour l'ensemble des activités qui sont à présent incorporées dans ce grand parc.

Une pelouse généreuse avec des chemins adaptés aux conditions hivernales est encerclée par un bosquet de feuillus et de buissons, la protégeant des regards. Vers le

milieu, des bosquets et arbres solitaires structurent et ombragent cette grande pelouse.

Les modulations des espaces paysagers autour de la piscine réalisées par l'architecte paysagiste Eugen Moser dans les années 1960 ont pu être préservées dans leurs grandes lignes.

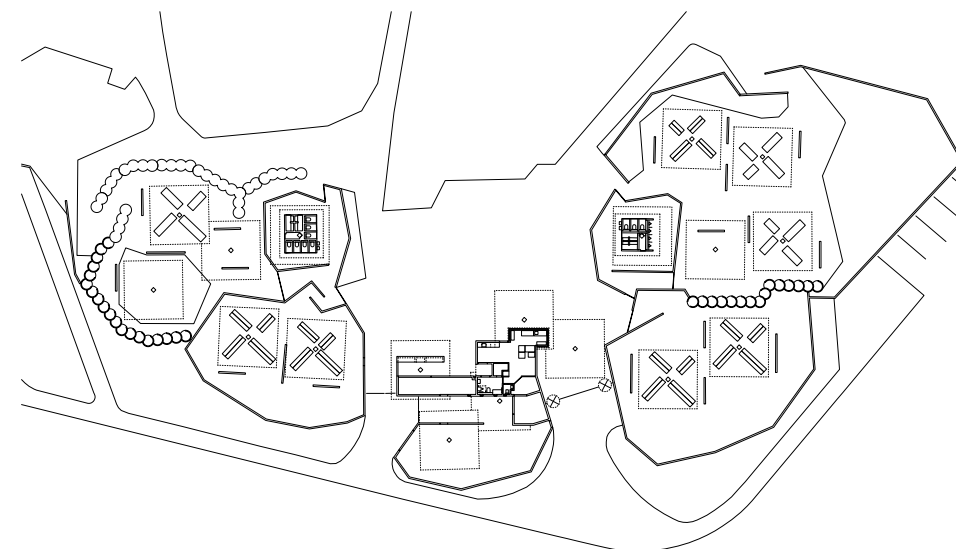
La modification architecturale la plus importante représente la nouvelle patinoire couverte construite par Phalt Architekten. La patinoire est

entourée par une construction périphérique à un étage qui inclut l'ensemble des installations techniques et sanitaires, vestiaires et espace restauration. Cette infrastructure profite à l'ensemble des installations sportives.

Les espaces au-dessus de cette enceinte multifonctionnelle à un étage, posée sur un toit ouvert imposant, sont accessibles en tant que galerie et servent de tribune aux spectateurs pendant la saison hivernale. Ils peuvent être utilisés en tant que terrasse panoramique ou terrasse de restaurant.

Die vertikalen Rillen im Kalkstein verleihen der Fassade eine lebendige Textur.

Les fines rainures verticales dans la pierre calcaire donnent à la façade une texture vivante.



Mit achtzehn quadratischen, hyperbolischen Betonpilzen inszenierte Schnebli den Eingangsbereich des Schwimmbads. Neuordnung der gesamten Zone: Öffnung zur Liegewiese hin mit Spielzone und Sitzgelegenheiten. Verlagerung der Wechselkabinen in rückwärtigen Bereich mit reduzierten Garderobenkästchen.

Schnebli mit en scène la zone d'entrée de la piscine avec 18 piliers hyperboliques évasés en béton. Réorganisation de toute la zone: ouverture vers la pelouse avec son terrain de jeu et ses sièges pour s'asseoir. Déplacement des vestiaires vers les zones arrière avec des casiers réduits.

### MATERIALWAHL

Inspiriert von bemerkenswerten historischen Bauten aus Kalkstein, entwickelten Phalt Architekten zusammen mit der Hunziker Kalksandstein AG in Brugg einen gerillten Kalkstein. Für das Sichtmauerwerk der Fassade kam er zum ersten exemplarischen Einsatz. Die schmalen vertikalen Rillen verleihen der Eishalle eine sehr lebendige Textur und gleissende Farbigkeit. Mit Material und Form arbeitete auch Dolf Schnebli, in corbusianischer Wertschätzung war sein bevorzugter Werkstoff der «béton brut».

Diesen setzte er für sein Gartenbad sehr skulptural ein. Mit 18 quadratischen, hyperbolischen Betonpilzen inszenierte er den Eingangsbereich mit einem schattigen Wäldchen für die Garderobenkästen.

Rohe Betonzylinder reihte Schnebli als Wechselkabinen aneinander, mit dünnen Mauerstreifen schirmte er ungewollte Blicke auf die grosszügig bemessenen Umkleidezonen ab.

Der sehr hohe Grundwasserspiegel führte zur Anhebung der Wasserbecken über das bestehende Geländeniveau. Die Geländemodellierungen um die hohen Beckenränder gliederten die Liege- und Spielwiese in überschaubare Zonen.

«Dolf Schneblis Bauwerke sind nie spektakulär und dennoch unvergesslich. Das Gartenbad in Wohlen mit seinen aufgesetzten Wasserbecken aus dem Jahr 1965 ist eine solche stille und poetische Ikone», so drückt Roger Diener, Schüler von Schnebli, seine Wertschätzung für den überragenden Lehrer einer ganzen Schweizer Architektengeneration aus.

Schneblis Bauwerke sind nie spektakulär und dennoch unvergesslich.

Les constructions de Dolf Schnebli ne sont jamais spectaculaires mais néanmoins marquantes.

### CHOIX DES MATÉRIAUX

Inspirés pas des constructions historiques remarquables en pierre calcaire, le cabinet Phalt Architekten a développé une pierre calcaire rainurée, en collaboration avec la société Hunziker Kalksandstein AG à Brugg. Elle fut utilisée pour la première fois pour le mur en briques de parement de la façade. Les fines rainures verticales donnent à la patinoire une texture vivante et une coloration éclatante.

Dolf Schnebli lui-même travaillait également les matériaux et la forme, son matériau préféré par rapport aux valeurs corbusiennes étant le béton brut.

Il utilisa ce dernier de manière très sculpturale pour sa piscine ouverte. Il mit en scène la zone d'entrée avec 18 piliers hyperboliques évasés en béton avec un espace ombragé pour les vestiaires.

Schnebli aligna des cylindres en béton brut pour les vestiaires et protégea cet espace généreusement dimensionné des regards indiscrets en posant des pans de murs très fins.

Le niveau très élevé de la nappe phréatique a mené à une élévation des bassins au-dessus du niveau du sol existant. Les modulations paysagères autour des bords des bassins ont permis d'organiser les pelouses et terrains de jeu en zones claires et cohérentes.

«Les constructions de Dolf Schnebli ne sont jamais spectaculaires mais néanmoins marquantes. La piscine ouverte à Wohlen avec ses bassins surélevés datant de 1965 représente un tel symbole architectural poétique et silencieux.» Ce sont les mots de Roger Diener, élève de Schnebli, qui exprime sa reconnaissance pour le maître suprême de toute une génération d'architectes suisses.





Im Schatten der quadratischen, hyperbolischen Betonpilze wurde eine familiengerechte Aufenthaltszone mit Sand- und Wasserspielanlage gestaltet. Die neuen Sitzgelegenheiten mit Sichtbezug zu Liegewiese und Wasserbecken.

A l'ombre des piliers hyperboliques évasés en béton, une zone pour les familles avec une installation de jeux de sable et d'eau a été aménagée. Les nouveaux sièges avec vue sur la pelouse et les bassins.

#### NEUE BEDÜRFNISSE

Heute hat das Schwimmbad den Status eines wichtigen Bau- und Gartendenkmals. Umso schwieriger ist es, die schützenswerte Bausubstanz auf neue Bedürfnisse auszurichten.

Befreit von störenden und nachträglichen Anbauten im Eingangsbereich gewinnt das Bad seine ursprünglichen Qualitäten wieder, der Schatten der Pilzstützen kann nun mittels kleiner Eingriffe familiengerecht genutzt werden.

Die zahlreichen Garderobenkästchen wurden in die hinteren Bereiche zur Strasse verschoben, auf den frei werdenden Betonfundamenten können nun Sitzbänke mit Sichtbezug zur Liegewiese und Becken platziert werden. Auf den Seiten der ehemaligen Frauen- und Männergarderoben werden neu eine Sand- und Wasserspielanlage gestaltet sowie eine Tauschbibliothek und Picknickzone eingerichtet.

Nostalgiker unter den Badegästen dürfen das Gartenbad nach wie vor über den ursprünglichen Eingang betreten!

#### NOUVEAUX BESOINS

Aujourd'hui, la piscine détient le statut de monument et jardin classé de grande importance. Il est donc d'autant plus difficile d'adapter ce site à valeur patrimoniale à des nouveaux besoins.

Libérée de constructions annexes bâties ultérieurement au niveau de la zone d'entrée, la piscine retrouve ses qualités d'origine, et l'ombre des piliers évasés en béton peut ainsi être mis à profit pour les familles, moyennant un minimum d'interventions.

Les nombreux casiers des vestiaires ont été déplacés vers les zones arrière côté rue, et sur les socles en béton ainsi dégagés peuvent être posés des bancs avec vue orientée vers la pelouse et les bassins. En nouveauté, une installation de jeux de sable et d'eau ainsi qu'une bibliothèque et une zone de pique-nique vont être configurés du côté des anciens vestiaires femmes et hommes.

Les nostalgiques parmi les baigneurs auront toujours la possibilité d'accéder à la piscine par l'entrée d'origine!

#### Standort | Emplacement

Sorenbühlweg 40, 5610 Wohlen

#### Bauherrschaft | Maître d'ouvrage

Gemeinde Wohlen

#### Landschaftarchitektur | Architecture paysagère

Ganz Landschaftarchitekten GmbH, Zürich

#### Architektur | Architecture

Phalt Architekten, Zürich

#### Gesamtkosten | Coût total

25 Mio. CHF

#### Realisierung | Réalisation

2018, b+p Baurealisation AG

#### Fassade | Façade

Hunziker Kalksandstein AG

# HOCH HINAUS MIT



# KALK SAND STEIN

51386

Kalksandstein bietet die besten Voraussetzungen für den verdichteten Hochbau: Hoher Schall- und Brandschutz, Erdbebensicherheit, Raumklima, Wertbeständigkeit und optimale Ökobilanz.

[www.kalksandstein.ch](http://www.kalksandstein.ch)

# K-S-V

VERBAND SCHWEIZER  
KALKSANDSTEIN PRODUZENTEN



*Mein Design.  
Mit System.*

Mon design.  
Ma performance.

51621

**Innovative Architektur braucht Fenster- und Türsysteme, die ungewöhnliche Ideen ermöglichen und dennoch den Anforderungen an energetisches Bauen entsprechen. Deshalb KÖMMERLING.**

Une architecture innovante nécessite des systèmes de fenêtres et de portes laissant libre cours à la créativité tout en satisfaisant aux exigences de performance énergétique. La solution : KÖMMERLING.



Erfahren Sie mehr über KÖMMERLING Fenster und Türen bei Ihrem Fachbetrieb.

Pour obtenir plus d'informations sur les fenêtres et portes KÖMMERLING auprès de votre revendeur.

profine (Schweiz) AG  
KÖMMERLING KUNSTSTOFFE

Herblingstrasse 119 · 8207 Schaffhausen  
Tel. 052 644 05 44 · Fax 052 644 05 40  
E-Mail: [objektservice@koemmerling.ch](mailto:objektservice@koemmerling.ch)  
Internet: [www.koemmerling.ch](http://www.koemmerling.ch)